

Smlouva o výpůjčce

uzavřená podle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění,
mezi

Volvo Group Czech Republic, s.r.o.

se sídlem: Obchodní 109, 251 01 Čestlice
zastoupená: [REDACTED]
IČO: 61055239
DIČ: CZ61055239, plátce DPH
bankovní spojení: ING Bank N.V., Nádražní 344/25, Praha 5
číslo účtu: 10004008/3500
zápis v obchodním rejstříku: Městský soud v Praze, sp. zn. C 43796
(dále jen „půjčitel“)

a

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

se sídlem: Novohradská 738/40, 370 01 České Budějovice,
zastoupený: Ing. Slavojem Dolejšem, ředitelem a předsedou představenstva
zápis v obchodním rejstříku: Krajský soud v Českých Budějovicích, sp. zn. B 868
IČO: 25166115
DIČ: CZ25166115, plátce DPH
bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
číslo účtu: 6503 - 231/ 0100
(dále jen „vypůjčitel“)

I. Předmět smlouvy

1.1 Půjčitel touto smlouvou přenechává vypůjčitelovi vozidlo specifikované v bodu 1.2 článku I. této smlouvy (dále jen „vozidlo“ či „autobus“) a zavazuje se mu umožnit jeho bezplatné dočasné užívání.

1.2 Specifikace vozidla, které je ve vlastnictví půjčitele:

Vozidlo:	Hybridní kloubový autobus Volvo 7905LAH
Tovární značka:	Volvo
Registrační značka:	7AJ8231
VIN:	YV3T1U225H1186691
Cena vozidla bez DPH:	245.000,-EUR

1.3 Půjčitel se zavazuje, že před předáním autobusu vypůjčitelovi a po vrácení autobusu zpět půjčitelovi, zajistí na své náklady veškeré úkony spojené s registrací/deregistrací autobusu v České republice.

1.4 Spolu s autobusem poskytne půjčitel vypůjčitelovi veškeré doklady nutné k provozování vozidla na území České republiky. Technický průkaz zůstává v držení půjčitele po celou dobu trvání výpůjčky. Půjčitel poskytne vypůjčitelovi „Návod k obsluze a údržbě vozidla“, nebo výtah z tohoto návodu v odpovídajícím rozsahu v českém jazyce.

1.5 Půjčitel zajistí proškolení řidičů a vybraného dílenského personálu vypůjčitele ve věci obsluhy, základní údržby a provozu autobusu v počtu do 10 osob - řidiči a dílenský personál. Proškolení

bude zajištěno ve lhůtě do 48 hodin od předání autobusu vypůjčiteli. Součástí školení bude předání dokumentace s definicí časů a kilometrických proběhů servisních intervalů. Realizaci servisu vozidla a úhrady nákladů s tím spojených zajišťuje půjčitel.

- 1.6 Půjčitel se zavazuje před předáním autobusu (dle bodu 3.1 článku III. této smlouvy), že na své náklady zajistí právně závazné pojištění zákonné odpovědnosti z provozu motorového vozidla a havarijní pojištění (pro případ havárie, živelné pohromy, požáru, pojištění skel, odcizení, vandalismu). Za případné majetkové škody či újmy na zdraví způsobené při provozu autobusu vypůjčitelem třetím osobám (cestujícím a dalším účastníkům silničního provozu) odpovídá objektivně vypůjčitel, jakožto provozovatel vozidla. Veškerá pojištění bude (na neměnnou výši pojistného plnění) půjčitel udržovat v platnosti do dne vrácení autobusu půjčiteli. Vypůjčitel odpovídá půjčiteli za vzniklé škody maximálně do výše ceny autobusu stanovené v bodu 1.2 článku I. této smlouvy.
- 1.7 Vypůjčitel se zavazuje, že bude neprodleně informovat půjčitele o případné pojistné události či technické závadě neslučitelné s dalším provozem, resp. závadě, jejíž neodstranění by mělo za následek závažné poškození vozidla. Informaci je možno podat písemně na e-mailovou adresu [redacted] či [redacted] nebo na adresu půjčitele. Dále se vypůjčitel zavazuje, že půjčiteli poskytne potřebnou součinnost při řešení případné pojistné události, tento závazek platí i opačně.

II. Doba a účel výpůjčky

- 2.1 Vypůjčitel se zavazuje, že autobus bude využívat zejména komerčně v provozních podmínkách MHD v Českých Budějovicích, dále pak k prezentačním účelům a manipulačním jízdám za účelem ověření provozních parametrů autobusu na území města České Budějovice a přilehlého okolí a k převozu autobusu do/z servisních středisek na území České republiky.
- 2.2 Doba výpůjčky autobusu se stanovuje **od 1.10.2019 do 31.10.2019**, přičemž maximální počet km ujetých vozidlem za tuto dobu nepřekročí **4000 km**.
- 2.3 Vypůjčitel je oprávněn vrátit autobus půjčiteli bez udání důvodu i před uplynutím doby výpůjčky.
- 2.4 Půjčitel může, kromě dalších důvodů dle této smlouvy či právních předpisů, odstoupit od smlouvy kdykoliv, jestliže vypůjčitel bude autobus prokazatelně užívat k jinému účelu, než který je uveden v bodu 2.1 článku II. této smlouvy nebo jestliže vypůjčitel prokazatelně poruší jiné povinnosti uvedené v této smlouvě. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení písemného odstoupení druhé smluvní straně. Vypůjčitel v takovém případě vrátí autobus půjčiteli nejbližší pracovní den po doručení odstoupení od smlouvy, a to ve vozovně vypůjčitele dle bodu 3.2 článku III. této smlouvy, nebo na jiném oběma stranami dohodnutém místě na území České republiky.

III. Předání a převzetí

- 3.1 Půjčitel předá autobus do dispozice vypůjčitele spolu s doklady a příslušenstvím (zejména povinnou výbavou). O přesném čase a dni se budou zástupci smluvních stran - kontaktní osoby vzájemně a v dostatečném časovém předstihu písemně (e-mailem) informovat. Toto ustanovení se použije obdobně i na postup při vrácení autobusu půjčiteli.

- 3.2 Místo předání a převzetí / vrácení autobusu je vozovna vypůjčitele nacházející se na adrese Novohradská 738/40, 370 01 České Budějovice.
- 3.3 Autobus musí být v okamžiku předání v provozuschopném stavu a v souladu s platnými technickými předpisy pro provoz na pozemních komunikacích na území České republiky. Půjčitel se zavazuje v okamžiku předání autobusu vypůjčitele písemně informovat o veškerých poškozeních či opotřebeních autobusu, která nebudou zjevná a při převzetí vozidla patrná, nicméně mu budou známa.
- 3.4 Půjčitel je povinen umožnit vypůjčiteli před předáním vozidla jeho prohlídku a zkušební jízdu s vozidlem. Po prohlídce sepiší smluvní strany o předání vozidla předávací protokol. Tento protokol bude podepsán oprávněnými zástupci obou stran. Předávací protokol musí obsahovat zejména následující údaje: identifikaci vozidla (typ vozidla, číslo podvozku, registrační značku – RZ), vybavení kabiny, příslušenství a povinnou výbavu vozidla, seznam předávaných dokladů, údaj o počátečním stavu kilometrů, stav paliva a AdBlue, zjištěná poškození a zjevné vady.
- 3.5 Autobus se považuje za předaný a převzatý okamžikem podepsání předávacího protokolu a předáním klíčů od autobusu.
- 3.6 Osoby oprávněné k předání a převzetí vozidla za půjčitele:

Osoby oprávněné k předání a převzetí vozidla za vypůjčitele:

- 3.7 Vypůjčitel je povinen umožnit půjčiteli před vrácením vozidla jeho prohlídku včetně zkušební jízdy. Po prohlídce sepiší smluvní strany protokol o vrácení vozidla. Tento protokol bude podepsán oprávněnými zástupci obou stran. Předávací protokol musí obsahovat zejména následující údaje: identifikaci vozidla (typ vozidla, číslo podvozku, registrační značku - RZ), vybavení kabiny, příslušenství a výbavu vozidla, seznam předávaných dokladů, údaj o konečném stavu kilometrů, stav paliva, zjištěná poškození a zjevné vady. Stav paliva a AdBlue bude při vrácení vozidla totožný se stavem, jaký byl při převzetí. Opravu případných vzájemně zjištěných a potvrzených poškození vozidla způsobených vypůjčitelem, třetí stranou či vyšší mocí se vypůjčitel zavazuje půjčiteli uhradit v cenách v místě a čase obvyklých na základě řádně vystavené faktury s 30 denní lhůtou splatnosti. Faktura (daňový doklad) bude vystavena půjčitelem v zákonné lhůtě a bude mít veškeré náležitosti účetního a daňového dokladu. Kromě náležitostí stanovených zákonem č. 235/2004 Sb., o DPH, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, musí ještě obsahovat číslo objednávky.

IV. Práva a povinnosti smluvních stran

- 4.1 Vypůjčitel je oprávněn bezplatně užívat vozidlo a je povinen po skončení doby výpůjčky jej vrátit zpět půjčiteli v řádném stavu, tj. ve stavu odpovídajícím stavu v době převzetí vozidla vypůjčitelem s přihlédnutím k obvyklému opotřebením.
- 4.2 Vypůjčitel bude řádně vést dokumentaci o provozu vozidla. Tato povinnost přechází na vypůjčitele okamžikem předání autobusu dle bodu 3.1 článku III. této smlouvy.

- 4.3 Vypůjčitel je povinen zajistit, aby každý řidič autobusu vypůjčitele (tedy každá osoba, která bude, byť i dočasně, řídit autobus) byl držitelem řidičského oprávnění skupiny D a platného profesního průkazu, seznámen s obsluhou autobusu a zdravotně způsobilý k řízení.
- 4.4 Pokuty za dopravní přestupky způsobené řidiči autobusu v době trvání smlouvy, a dále škody, ke kterým dojde na základě ztráty nebo krádeže dokladů, klíčů a dalšího vybavení vozidla, hradí vždy vypůjčitel.
- 4.5 V případě vzniku pojistné události u autobusu, je vypůjčitel povinen provést všechny úkony, které jsou nezbytné či vhodné pro její řádnou likvidaci z pojištění vozidla, zejména okamžité oznámení události půjčiteli a Policii ČR, a to i pokud to nevyžaduje zákon, a poskytnout půjčiteli, nebo půjčitel vypůjčiteli, nezbytnou součinnost při vyřizování této pojistné události.
- 4.6 Vypůjčitel se zavazuje, že bude autobus užívat řádně v souladu s účelem, který byl ve smlouvě dohodnut. Vypůjčitel se dále zavazuje, že autobus bude chránit před vandalismem, poškozením, zničením, ztrátou nebo odcizením a bude dodržovat pravidla řádné údržby dle předaného Návodu k obsluze a údržbě. Tato povinnost přechází na vypůjčitele okamžikem předání vozidla dle bodu 3.1 článku III. této smlouvy. Vypůjčitel je povinen se o autobus po dobu výpůjčky řádně starat a přebírá odpovědnost za škody, které na autobusu vzniknou po tuto dobu.
- 4.7 Vypůjčitel neodpovídá za běžné opotřebení autobusu po dobu jeho užívání. Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady spojené s opravou poškození nebo opotřebení autobusu, které neodpovídá opotřebení běžnému nebo bylo prokazatelně způsobeno vypůjčitelem. Za škody způsobené třetí osobou nebo vyšší mocí odpovídá vypůjčitel, přičemž tyto budou prioritně řešeny v rámci sjednaného pojištění.
- 4.8 Vypůjčitel zajistí na své náklady denní ošetření vozidla a doplňování provozní kapaliny, pohonných hmot a drobnou údržbu autobusu po dobu výpůjčky. Vypůjčitel je povinen písemně (e-mailem) oznámit půjčiteli bez zbytečného odkladu potřeby větších oprav autobusu, jeho poškození, odcizení nebo zničení. Při porušení této povinnosti vypůjčitel odpovídá za škodu tím způsobenou. Jakékoliv úpravy autobusu může vypůjčitel provést pouze s předchozím písemným (e-mailem) souhlasem půjčitele. V opačném případě vypůjčitel odpovídá půjčiteli za vzniklou škodu. Vypůjčitel bere na vědomí, že po dobu výpůjčky autobusu přebírá na sebe veškeré povinnosti provozovatele vozidla.
- 4.9 Půjčitel umožní vypůjčiteli instalaci odbavovacího a informačního zařízení (OIS) v předem definované a půjčiteli předané konfiguraci. Technické řešení podléhá odsouhlasení půjčitele a vypůjčitel se zavazuje, že před předáním autobusu zpět půjčiteli, jej uvede do původního stavu s přihlédnutím k provedeným úpravám v souvislosti s instalací OIS, které již nebude možné do původního stavu uvést (provedení kotvících míst v interiéru pro umístění prvků OIS). Pokud není možné uvést autobus do původního stavu, lze pro zaslepení kotvících míst použít náhradní způsob opravy, tedy záslepku vhodného tvaru pro zachování funkčnosti a dle možností estetického vzhledu autobusu. Při montáži/demontáži OIS do/z autobusu se předpokládá vzájemná součinnost půjčitele a vypůjčitele bez nároku na vzájemnou úhradu nákladů s tím spojených. Komponenty OIS dodané vypůjčitelem jsou po celou dobu trvání výpůjčky majetkem vypůjčitele a tyto musí být vypůjčiteli při jakémkoliv ukončení výpůjčky vráceny.
- 4.10 Půjčitel umožní vypůjčiteli aplikaci krycích a reklamních samolepících fólií na autobus, dále pak označení vozidla dle platné legislativy (identifikace dopravce, evidenční číslo vozu, povinné informační prvky dle Standardů kvality, apod.). Vypůjčitel se zavazuje před vrácením autobusu půjčiteli veškeré jím aplikované fólie odstranit a dotčená místa uvést do původního stavu. Půjčitel má právo v interiéru autobusu umístit svůj reklamní leták propagující jeho výrobky či

služby nalepením nebo vložením do reklamního rámečku v prostoru stropních podhledů, a to v počtu do 4 kusů formátu A4. Půjčitel bere na vědomí, že vlivem denního mytí autobusu ve strojových myčkách vypůjčitele, může po odstranění vnějších fólií dojít k mírnému vizuálnímu rozdílu odstínu laku (vyblednutí) na těch částech karoserie, které nebyly dotčeny aplikací krycí fólie. Tento jev nebude půjčitelem posuzován jako poškození nebo vada.

V. Kontaktní osoby

5.1 Kontaktní osoby vypůjčitele:

ve věcech provozních a technických:

[REDACTED]

Kontaktní osoby půjčitele:

ve věcech smluvních:

[REDACTED]

ve věcech technických-servis:

[REDACTED]

ve věcech technických –řidiči:

[REDACTED]

5.2 Kontaktní osoby nejsou oprávněny ke změnám ani k ukončení smlouvy, ani k promíjení nebo uznávání dluhů. Zajišťují vzájemnou komunikaci mezi stranami, zejména ve věcech předání zboží, vyřizování reklamací, odstraňování vad a dalších záležitostí. Smluvní strany mohou kontaktní osoby kdykoliv změnit, a to jednostranným písemným oznámením adresovaným druhé smluvní straně. Oznámení je vůči smluvní straně účinné okamžikem, kdy jí bylo doručeno.

VI. Závěrečná ustanovení

6.1 Smluvní vztah založený touto smlouvou se řídí právními předpisy České republiky.

6.2 Smluvní strany se zavazují ke sdělení jakékoli změny adresy nebo sídla společnosti. Pokud k takovému sdělení nedojde, jsou veškeré korespondence a všechna doručení na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy považovány za právoplatně provedené.

6.3 Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.

6.4 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

6.5 Jakékoliv změny a dodatky k této smlouvě musí mít písemnou formu a musí být podepsané oběma smluvními stranami. Případné dodatky k této smlouvě budou označeny jako „Dodatek“ a vzestupně číslovány v pořadí, v jakém byly postupně uzavírány tak, aby dříve uzavřený dodatek měl vždy číslo nižší, než dodatek pozdější.

6.6 Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a o všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly v této smlouvě sjednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze smluvních stran.

- 6.7 Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy.
- 6.8 Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této smlouvy. Kromě ujištění, která si smluvní strany poskytly v této smlouvě, nebude mít žádná ze smluvních stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoliv skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá smluvní strana informace při jednání o této smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná smluvní strana úmyslně uvedla druhou smluvní stranu v omyl ohledně předmětu této smlouvy.
- 6.9 Půjčitel prohlašuje, že disponuje veškerými právy k uzavření této smlouvy v daném rozsahu s vypůjčitelem. Vypůjčitel je zakázáno vozidlo z jakéhokoli důvodu prodávat popř. k němu vykonávat zadržovací právo. Bude-li uplatňovat jakýkoli nárok na autobus třetí osoba, popř. pokud vozidlo zabaví, a to i v případě zajišťovacího zabavení, musí vypůjčitel tyto třetí osoby ihned informovat o daných podmínkách a navíc ihned informovat půjčitele. Vypůjčitel rovněž předá půjčiteli veškeré podklady, z nichž vyplývají výše uvedené nároky.
- 6.10 Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 občanského zákoníku, ani za důvěrné informace a souhlasí s jejich užitím a zveřejněním bez jakýchkoli dalších podmínek.
- 6.11 Smluvní strany berou v oboustranném souhlasu na vědomí skutečnost, že se na tuto smlouvu a její dodatky vztahují povinnosti dle příslušných ustanovení zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění a dle příslušných ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., zákona o registru smluv, v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že splnění povinnosti týkající se uveřejnění smlouvy a jejích dodatků v registru smluv zajistí Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.
- 6.12 Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu s jejím obsahem připojují své podpisy.

V Českých Budějovicích dne: 30 -09- 2019

V Českých Budějovicích dne: 30 -09- 2019

Za půjčitele:

[Redacted signature]

na základě plné moci
Volvo Group Czech Republic, s.r.o.

Za vypůjčitele:

[Redacted signature]

Ing. Slavoj Dolejš
ředitel a předseda představenstva
Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

Volvo Group Czech Republic, s.r.o.
Obchodní 109
251 01 Čestlice
IČ: 61055239
DIČ: CZ61055239
OR: MS Praha, odd. C, vložka 43796

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.
Novohradská 738/40
370 33 České Budějovice
IČO: 25166115 DIČ: CZ25166115



2